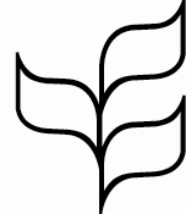


Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/24/9
27 March 2022

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الرابع والعشرون

اجتماع عبر الإنترنت، 3 مايو/أيار - 9 يونيو/حزيران 2021

جنيف، سويسرا، 14-29 مارس/آذار 2022

البند 6 من جدول الأعمال

توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

9/24- حفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستخدامه المستدام

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية:

1- تحيط علما بنتائج المناقشات التي لم يتم حلها خلال اجتماعها الرابع والعشرين في إطار البند 6 من جدول الأعمال بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستخدامه المستدام، الواردة في مرفق هذه التوصية، والمقترحات المقدمة من الأطراف والمراقبين بشأن هذه المسألة، والتي جرى تقديمها بناء على دعوة من الرئيس، والواردة في الوثيقة (CBD/SBSTTA/24/INF/42)، والتي يجب أن تؤخذ كأساس لمزيد من المفاوضات حول هذه المسألة من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر؛

2- تلاحظ أن العمل الوارد في مرفق هذه الوثيقة لم يكتمل بسبب الظروف الاستثنائية الناتجة عن القيود المفروضة على الاجتماعات بحضور شخصي بسبب جائحة كوفيد-19، والحاجة إلى التفاوض على وجه السرعة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والحاجة إلى مراعاة توفر المندوبين الذين شاركوا في الدورة الرابعة للمؤتمر الحكومي الدولي حول صك دولي ملزم قانونا بموجب اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام في المناطق الواقعة خارج الولاية الوطنية؛¹

3- تلاحظ أيضا أن الممارسة الموصوفة في الفقرة 1 لن تشكل سابقة للمستقبل وأنه سيتم تخصيص وقت كاف مستقبلا للسماح بمداولات شاملة وعادلة ومناسبة ومنصفة من قبل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

¹ المنعقد في الفترة من 7 إلى 18 مارس/آذار 2022.

4- تطلب إلى الأمانة التنفيذية، قبل الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، ورهنا بتوافر الموارد المالية، تيسير المشاورات، شخصيا وعبر الإنترنت، فيما بين الأطراف، والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب، بهدف دفع عجلة المناقشات المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستخدامه المستدام؛

5- تقر بأن نتائج هذه المشاورات ستساعد في تشكيل الأساس لمداولات مركزة بشأن هذه المسألة في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وتطلب تخصيص وقت لهذه المسألة في تنظيم عمل الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف؛

6- تحيل العمل الذي يسرته الأمانة، والمشار إليه في الفقرة 4 أعلاه، إلى مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي للنظر فيه في اجتماعه الخامس عشر بهدف اعتماد مقرر بشأن هذه المسألة.

المرفق

نتائج مداوات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الرابع والعشرين، بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستخدامه المستدام في إطار البند 6 من جدول الأعمال²

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف مقرراً على غرار ما يلي:
إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى مقرراته 20/9، و29/10، و18/11، و23/12، و9/13، و11/13، و12/13 و30/14 فيما يتعلق بالتآزر والتعاون مع المنظمات والمبادرات العالمية والإقليمية ذات الصلة،

وإن يقر بالحاجة إلى تعزيز التآزر والتعاون مع المنظمات الحكومية الدولية المختصة [الأخرى] التي لها ولاية [حماية وحفظ التنوع البيولوجي البحري وحفظه على الصعيد الإقليمي] في المناطق خارج الولاية الوطنية في دعم تطبيق نهج النظام الإيكولوجي وحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام [، في نطاق الولاية القضائية للاتفاقية وبروتوكولها]،

وإن يقر أيضاً بالحاجة إلى تعزيز التعاون والتنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية المختصة الأخرى لدعم حفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام، بما في ذلك المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية، وتطبيق نهج النظام الإيكولوجي والمبدأ التحوطي واستخدام أفضل العلوم المتاحة،]

وإن يقر بأهمية العلم في صنع القرار، ويرحب بالعمل في إطار مبادرات مثل عقد الأمم المتحدة لعلوم المحيطات من أجل التنمية المستدامة وعقد الأمم المتحدة لإصلاح النظم الإيكولوجية،]

وإن يقر بأهمية التنوع البيولوجي البحري والساحلي [كعنصر شامل] [كأحد العناصر الرئيسية] للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وبدوره الحاسم لتحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي،

1- [يحيط علماً] [يرحب] بتقرير حلقة العمل المواضيعية بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،³ ويطلب إلى الأمانة التنفيذية إجراء استعراض وتحليل استراتيجيين لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي [في سياق] [توجيه] تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وإعداد مشروع منقح لبرنامج العمل على أساس هذا التحليل، مع الأخذ أيضاً في الاعتبار نتائج حلقة العمل المشار إليها أعلاه، حسب الاقتضاء، لتتظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية [قبل الاجتماع السادس عشر] لمؤتمر الأطراف؛

1- [يحيط علماً] [يرحب] بتقرير حلقة العمل المواضيعية بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،⁴ ويطلب إلى الأمانة التنفيذية تجميع التقارير المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة ذوي الصلة للنظر فيها كعناصر محتملة للاستعراض والتحليل الاستراتيجيين لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي ضمن الولاية الوطنية في سياق تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ولإعداد تجميع للآراء استناداً إلى التقارير السالفة الذكر لدعم إعداد مشروع محدث لبرنامج العمل من طرف الهيئة

² ويعكس هذا المرفق نتائج مداوات الهيئة الفرعية المعنية بورقة غرفة الاجتماعات رقم 2 ("حفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستخدامه

المستدام") التي جرت في 23 مارس/آذار 2022.

³ CBD/POST2020/WS/2019/10/2.

⁴ CBD/POST2020/WS/2019/10/2.

الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مع الأخذ في الاعتبار، عند الاقتضاء، نتائج حلقة العمل المشار إليها أعلاه، حينما يكون ذلك مناسباً، لينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر؛

2- *يطلب إلى* الأمانة التنفيذية إعداد استعراض وتحليل استراتيجيين لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الجزري في سياق تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بالتعاون مع الشراكة الجزرية العالمية واستناداً إلى الجهود المبذولة الأخرى ذات الصلة من أجل استعراض التقدم المحرز نحو الوفاء بالالتزامات والأهداف العالمية للتنوع البيولوجي الجزري، وإعداد مشروع منقح لبرنامج العمل على أساس هذا التحليل، لينظر فيه كل من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف؛

[2- *بدل* *يطلب إلى* الأمانة التنفيذية تجميع التقارير المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة ذوي الصلة للنظر فيها كعناصر محتملة لاستعراض وتحليل استراتيجيين لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الجزري في سياق تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بالتعاون مع الشراكة الجزرية العالمية واستناداً إلى الجهود المبذولة الأخرى ذات الصلة من أجل استعراض التقدم المحرز نحو الوفاء بالالتزامات والأهداف العالمية للتنوع البيولوجي الجزري، وإعداد تجميع للآراء على أساس العروض المذكورة أعلاه لدعم إعداد مشروع محدث لبرنامج عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، لينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر؛]

3- *يحث* الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى اتخاذ [إجراءات لحفظ] [مراعاة أهمية] التنوع البيولوجي البحري والساحلي [واستخدامه المستدام] [في الجهود المبذولة في تنفيذ] [في تنفيذ] الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك من خلال تعزيز حفظ النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية وحمايتها وإصلاحها واستخدامها المستدام، [ولا سيما أكثر النظم الإيكولوجية البحرية ضعفاً وفقاً لضرورة توفير حماية فعالة لما لا يقل عن 30 في المائة من المحيطات العالمية]، مع معالجة التهديدات والضغوط، مثل الحطام البحري البلاستيكي والصيد [غير القانوني وغير المبلغ عنه وغير المنظم] [غير المستدام]، وحفظ استخدام الموارد الجينية البحرية واستخدامها على نحو مستدام فضلاً على دعم الحصول المناسب على الموارد الجينية البحرية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ضمن نطاق اختصاص الاتفاقية وبروتوكولها، والاعتراف بدور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في حفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي وإدارته على نحو مستدام؛

4- *يدعو* المنظمات العالمية والإقليمية ذات الصلة، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والمنظمة البحرية الدولية، والسلطة الدولية لقاع البحار، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك، والاتفاقيات الإقليمية للبحار وخطط عملها، إلى دعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والمساهمة في الرصد والإبلاغ فيما يتعلق بتنفيذ الإطار؛

5- *يرحب* بالعمل الذي تجريه الأمانة التنفيذية بشأن تجميع وتوليف المعلومات عن:

(أ) آثار الضجيج تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي، ووسائل تقليل هذه الآثار والتخفيف من حدتها؛

(ب) آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي والموائل ووسائل تقليل هذه الآثار والتخفيف من حدتها؛

(ج) تجارب تطبيق التخطيط المكاني البحري؛

(د) الجهود المبذولة لتنفيذ الإجراءات ذات الأولوية الرامية إلى تحقيق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي للشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها؛

(هـ) الجهود المبذولة لتنفيذ خطة العمل الطوعية المحددة بشأن التنوع البيولوجي في مناطق المياه الباردة الواقعة ضمن نطاق اختصاص الاتفاقية؛

6- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى استخدام المعلومات المشار إليها في الفقرة 5 أعلاه في جهودها لحفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستخدامه على نحو مستدام، وفقا للأولويات والظروف الوطنية، ويطلب إلى الأمانة التنفيذية تيسير تجميع وتوليف وتقاسم المعلومات عن الجهود المبذولة لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فيما يتعلق بمختلف القضايا المواضيعية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي، بما يتماشى مع مقررات مؤتمر الأطراف؛

7- يشجع أيضا الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى دعم إعداد اتفاق عالمي لتقليل الحطام البحري البلاستيكي تحت إشراف جمعية الأمم المتحدة للبيئة؛

8- يطلب إلى الأمانة التنفيذية دعم تنفيذ التخطيط المكاني البحري، بما في ذلك من خلال أنشطة بناء القدرات والشراكات بموجب مبادرة المحيطات المستدامة، بالتعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة؛

9- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى تقليل آثار التعدين في أعماق البحار والتخفيف من حدته على التنوع البيولوجي فضلا عن آثاره على الاستخدامات الأخرى للبيئة البحرية؛

10- يرحب بالتعاون بين منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والأمانة التنفيذية لدعم الجهود المبذولة لتعميم حفظ التنوع البيولوجي في مصايد الأسماك واستخدامه المستدام، ويطلب إلى الأمانة التنفيذية مواصلة هذا التعاون بطريقة مفتوحة وشفافة وبناء على نتائج اجتماع الخبراء المعني بتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة في قطاع مصايد الأسماك البحرية الطبيعية، بما في ذلك لإعداد إرشادات طوعية بشأن تحديد وتطبيق تدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة في مصايد الأسماك؛

11- يرحب أيضا بأنشطة بناء القدرات والشراكة التي تيسرها الأمانة التنفيذية، بما في ذلك من خلال مبادرة المحيطات المستدامة، على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية بالتعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، ويعرب عن امتنانه للبلدان المانحة وللعديد من الشركاء الآخرين لتوفير الدعم المالي والتقني من أجل تنفيذ الأنشطة في إطار مبادرة المحيطات المستدامة، ويطلب إلى الأمانة التنفيذية مواصلة تيسير أنشطة بناء القدرات في إطار مبادرة المحيطات المستدامة من أجل تيسير تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي والجزري؛

12- يرحب كذلك بالجهود التعاونية بين الأمانة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والمنظمة البحرية الدولية، والسلطة الدولية لقاع البحار، والاتفاقيات الإقليمية للبحار وخطط عملها، والهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك، ومشاريع/برامج النظم الإيكولوجية البحرية الكبيرة والمبادرات الإقليمية الأخرى ذات الصلة لتعزيز التعاون بين القطاعات على المستوى الإقليمي من أجل تسريع التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك من خلال الحوار العالمي لمبادرة المحيطات المستدامة مع المنظمات الإقليمية للبحار والهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك، ويطلب إلى الأمانة التنفيذية مواصلة هذا التعاون في سياق تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

- 13- *يطلب إلى* الأمانة التنفيذية تعزيز التعاون وأوجه التآزر مع المنظمات العالمية والإقليمية الأخرى دعماً لتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2020⁵ وتحقيق أهداف التنمية المستدامة؛
- 14- *يطلب أيضا إلى* الأمانة التنفيذية إقامة أوجه التآزر مع المنظمات العالمية والإقليمية الأخرى ذات الصلة لدعم تنفيذ صك دولي ملزم قانوناً في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار⁶ بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام في المناطق الخارجة عن الولاية القضائية، وذلك عند اعتماده؛
- 15- *يطلب كذلك إلى* الأمانة التنفيذية تعزيز التعاون وأوجه التآزر مع المنظمات العالمية والإقليمية، ولا سيما اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ،⁷ فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي وتغير المناخ.

⁵ قرار الجمعية العامة 1/70.

⁶ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1833، العدد 31363.

⁷ المرجع نفسه، المجلد 1711، العدد I-30822.